Wirtschaftsregion
Tor zum Waldviertel

Echt guat!

Herbst 2022 | 73

MÜNICHREITH – LAIMBACH | PÖGGSTALL | RAXENDORF | WEITEN | YSPERTAL

Zugestellt durch Post.at

Goldener Herbst

in der Wirtschaftsregion

ANGEBOTE, TIPPS UND VERANSTALTUNGEN

www.echtguat.at

Auflage: 13.500 Stk.

Bauern und Handwerker im Südlichen Waldviertel

Ein Abend mit Univ. Prof. Dr. Roland Girtler



Gemeinsam mit der Marktgemeinde Pöggstall lädt das Museumsmangement Niederösterreich am Freitag, **14. Oktober 2022**, 17.00 Uhr, in das Schloss Pöggstall zu einem Abend unter dem Themenschwerpunkt „Bauern und Handwerker im südlichen Waldviertel“ mit Univ.Prof. Dr. Roland Girtler

Durch die Räume der neu gestalteten Traunfellner-Dokumentation im ersten Stock des Schlosses führt uns Irmgard Linke-Traunfellner, die Tochter des Künstlers Franz Traunfellner (1913–1986), von dem in der Sonderausstellung Holzschnitte und Grafiken aus dem bäuerlichen Alltag gezeigt werden.

Anschließend sehen Sie im Rogendorfer Saal die Kurzversion eines Films, der 1979 vom Lehrerehepaar Hilda und Richard Täuber im Pöggstaller Umfeld gedreht wurde. Darin sind landwirtschaftliche und handwerkliche Arbeitsvorgänge dokumentiert, die teils tatsächlich noch so ausgeführt wurden, teils für die Filmaufnahmen mit originalen Arbeitsgeräten nachgestellt wurden.

Eine besondere Freude ist es, dass der bekannte Soziologe Univ.Prof. Dr. Roland Girtler von seinen Feldforschungen zur bäuerlichen Arbeitswelt berichten wird, wie er sie in mehreren Büchern beschrieben hat (z.B. „Sommergetreide", „Echte Bauern", „Aschenlauge")

Wir freuen uns, Sie zu diesem informativen Abend einladen zu dürfen und bedanken uns bei Frau Bürgermeisterin Margit Straßhofer für die Kooperation.

museums management
KULTUR.REGION.NIEDERÖSTERREICH
Fachbereich Volkskunde

Pöggstall
MERAN DES WALDVIERTELS

MARKTGEMEINDE
Hauptplatz 1, 3650 Pöggstall
(T) 02758/2383-25
www.poeggstall.at

REGIONSG'SCHÄFT
Öffnungszeiten
bis November
Di – So 9 – 17 Uhr

Termin: Freitag, **14. Oktober 2022**, 17.00 Uhr
Treffpunkt: in der Traunfellner Dokumentation des Schlosses, 3650 Pöggstall
Begrüßung: Margit Straßhofer, Bürgermeisterin der Marktgemeinde Pöggstall
Referenten: Irmgard Linke-Traunfellner: Führung durch die Traunfellner Dokumentation und Sonderausstellung
Dr. Ilona Horetzky: „Diese Zeit ist bald vorbei...": Ausschnitte eines Films aus dem Jahr 1979 von Hilda und Richard Täuber
Univ.Prof. Dr. Roland Girtler: Gedanken zu einem vergangenen Berufsstand
Anmeldung bis 12. Oktober 2022 unter volkskunde@noemuseen.at

Wir begrüßen ein neues Mitglied:

Notariat Schwab
Mag. Barbara und Mag. Matthias Schwab
3650 Pöggstall, Raiffeisenplatz 1
www.notariat-schwab.at



IMPRESSUM
Herausgeber: Verein Wirtschaftsregion „Tor zum Waldviertel“
Redaktion: Schreibwerkstatt Straßhofer
Fotos: von den Betrieben zur Verfügung gestellt
Gestaltung: www.waltergrafik.at
Druck: Sandler print&packaging, Marbach
Druck- und Satzfehler vorbehalten



Der Maschinenring ist Ihr Rundum-Partner

Denken Sie schon jetzt an den nächsten Winter!

Ob bei der Pflege von Grünraumanlagen, kommunalen Flächen oder privaten Gärten, ob Baumkontrolle und -pflege, Reinigung oder Winterdienst: Nur ein einziger Ansprechpartner für alle Leistungen, eine rasche und kompetente Auftragsabwicklung sowie die Sicherheit unserer Arbeiter/innen aus der Region stehen bei uns im Vordergrund.
Im Winterdienst übernehmen wir auch die Haftung für alle durchgeführten Arbeiten.

Kontaktieren Sie uns jetzt gleich!

Ihr regionaler Ansprechpartner:
Maschinenring Melk-Pöggstall
Untere Hauptstraße 8
3650 Pöggstall
E melkpoeggstall@maschinenring.at
T 059060-368
www.maschinenring.at

Aktuell suchen wir:
Engagierte Landwirt/innen für den Winterdienst in unserem Ringgebiet!
Melden Sie sich bei uns!

Baummanagement | Forst und Energie | Gartengestaltung & Grünraumpflege
Reinigung | Winterdienst | Arbeitskräfteüberlassung | Agrardienstleistungen

Maschinenring

ZUFRIEDENE KUNDEN. WIR SCHAFFEN DAS.

RECOMMENDER
FMVÖ
finanz-marketing verband
sehr gute Kundenorientierung
2022

Recommender Award 2022:
Wir freuen uns, dass unsere Kunden die NV gerne weiterempfehlen.

NV
Die Niederösterreichische Versicherung

www.nv.at

Wir schaffen das.

Jobs in der Region

Unternehmer der Wirtschaftsregion suchen dich!



Maschinenring Melk-Pöggstall sucht dich!

Bauhelfer m/w/d
VZ für Hilfsarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Straßenbau.
Das Bedienen einfacher Baumaschinen sowie Vor- und Nachbereitungsarbeiten am Bau gehören hier zu den geforderten Tätigkeiten. Weiters ist Führerschein B und eigenes KFZ zum Erreichen des Arbeitsortes notwendig.

Fenstermontagehelfer m/w/d
VZ für die Mithilfe beim Montieren und Demontieren von Fenstern und Türen bzw. als Tragehilfe. Weiters ist Führerschein B und eigenes KFZ zum Erreichen des Arbeitsortes notwendig.

Winterdienst – Schneeräumer m/w/d
maschinell oder händisch, Teilzeit
Je nach Bedarf wirst du Straßen, Parkplätze, Gehsteige, Hauszugänge, Stiegen und Ähnliches von Schnee und Eis im Gebiet Gutenbrunn – Ottenschlag befreien – entweder mit dem Kleintraktor oder händisch, je nach Gegebenheit. Der Einsatz von deinem eigenen Fahrzeug ist erwünscht – das bekommst du natürlich ebenfalls bezahlt.

Reinigung m/w/d
Teilzeit für Privatkunden, Firmenkunden Wohnhausanlagen
Die Reinigung von Büroräumen, Sanitäranlagen, Aufenthaltsräumen, Stiegenhäusern, Kellerabteilen kann genauso zu den Aufgaben gehören wie die Sonderreinigung von Wintergärten, Hausfassaden, Fenstern und Bauendreinigung.
Weiters ist Führerschein B und eigenes KFZ zum Erreichen des Arbeitsortes notwendig.
Die Bezahlung richtet sich nach dem gültigen Kollektivvertrag.

Sollte dein Interesse geweckt sein,
bewirb dich bitte unter:
gerlinde.horvath@maschinenring.at
059060/338 10 oder 0664/960 61 41

Jägerbau Pöggstall
sucht zur Erweiterung des Teams:

Abrechnungstechniker/in für Hoch- und Tiefbau m/w
abgeschlossene bautechnische Ausbildung, Leidenschaft für das Baugewerbe, gute EDV-Kenntnisse, kommunikativer Teamplayer, Zuverlässigkeit und Genauigkeit, Führerschein Klasse B

Bewerbung an: **Jägerbau Pöggstall**
3650 Pöggstall, Würnsdorf 110,
Tel.: 02758/2333

Merana GmbH – Waldviertel Optik sucht:

Augenoptiker/in m/w/d
Hörgeräteakustiker/in m/w/d und
Jobchance für Quereinsteiger/in
Nähere Infos unter
www.waldvierteloptik.at



Kulturtage Schloss Pöggstall

Das kulturelle Highlight

7 KINDERTAG


© FEO
Tommy Hojsa und Bernhard Moshammer


© Irina Gavrich
Stefanie Dvorak

Ronja Räubertochter

Sonntag, **2. Oktober 2022**, 14 Uhr, Rogendorfersaal

ASTRID LINDGREN-Lesung mit Musik, für Menschen ab 5 Jahren mit **STEFANIE DVORAK**.
Musikalisch unterstützt von Bernhard Moshammer und Tommy Hojsa

8 HERBSTBLÄTTER


© Doris Geml

Die magische Realität des Alltags

Sonntag, **13. November 2022**, 17 Uhr, Rogendorfersaal

BERNHARD STUDLAR, Autor und Leiter der „Wiener Wortstaetten“, stellt sechs Autor*innen vor: **Daniela Chana**, **Barbara Kadletz** , **Ursula Knoll, Thomas Perle, Ingrid Oberkanins**, **Irmgard Linke-Traunfellner.**

Näher Informationen unter:
www.kulturtage-schlosspoeggstall.at

Das ist los in der Wirtschaftsregion

September

laufend ▶ Yspertal und/oder Online: **fitdankbaby – Fitness für DICH und DEIN Baby**, Anmeldung/Info: 0677 61475001, manuela.niterl@fitdankbaby.at
3.9. ▶ Pöggstall: **Naschmarkt**, Hauptplatz Pöggstall, 8–12 Uhr
ab 5.9 ▶ Yspertal: **Babyschwimmen für AnfängerInnen ab 3 Monate** Vormittag, Hallenbad Yspertal, Anmeldung/Info: 0664 5240816, www.babyswim.at, Anmeldung erforderlich
ab 5.9. ▶ Yspertal: **Babyschwimmen für Fortgeschrittene bis 2 Jahre** Vormittag, Hallenbad Yspertal, Anmeldung/Info: 0664 5240816, www.babyswim.at, Anmeldung erforderlich
ab 6.9. und
ab 7.9. ▶ Yspertal: **Kinderschwimmkurs für Kinder ab 3 Jahre mit Begleitung** Nachmittag, Hallenbad, Anmeldung/Info: 0664 5240816, www.babyswim.at, Anmeldung erforderlich
ab 6.9. und
ab 7.9. ▶ Yspertal: **Kinderschwimmkurs für Kinder ab 5 Jahre ohne Begleitung** Nachmittag, Hallenbad, Anmeldung/Info: 0664 5240816, www.babyswim.at, Anmeldung erforderlich
9.9. ▶ Yspertal: **Ausstellungseröffnung NÖ Art**, 17–19 Uhr
9.9. ▶ Pöggstall: **bbn – Bildungs- und Berufsberatung NÖ** 13–17 Uhr, Gemeindeamt Pöggstall, Anmeldung/Info: 0676 88044390 oder 0699 12206622, sylvia.jaidhauser-schuster@transjob.at
12.9., 19.9. und 26.9.
▶ Yspertal: **Wassergymnastik aktiv & gesund (Montagskurse)** Gruppe 1 von 18.30–19.20 Uhr, Gruppe 2 von 19.30–20.20 Uhr, Hallenbad Yspertal, Anmeldung/Info: 0650 9901213, kochrosi@gmx.at, www.energie-fit.eu
19.9. ▶ Pöggstall: **Abend für Meditation und inneres QIGONG „In der Ruhe liegt die Kraft“**, 19–20.10 Uhr, VS Pöggstall, Kontakt/Anmeldung: www.impulssein.at, Tel. 0676 956 63 39
19.9. ▶ Pöggstall: **FRAUEN-IMPULS-TANZ – RELEASE YOUR ENERQI**, 19.15–20.45 Uhr, VS Pöggstall, Kontakt/Anmeldung: www.impulssein.at, Tel. 0676 956 63 39
21.9. ▶ Yspertal: **Online Marketing Workshop** für Fortgeschrittene, 13–19 Uhr, € 96,–, Gemeindeamt Yspertal
ab 21.9. ▶ Pöggstall: **Antara-Rückentraining** 18–19 Uhr, Mittelschule Pöggstall, Anmeldung/Info: 0676 4509392, www.fitwerkstatt.at, office@fitwerkstatt.at
ab 22.9. ▶ Raxendorf: **Antara-Rückentraining** 19.30–20.30 Uhr, Volksschule Raxendorf, Anmeldung/Info: 0676 4509392, www.fitwerkstatt.at, office@fitwerkstatt.at
26.9.22–2.1 2023
▶ Yspertal: **Business Englisch Fortgeschrittene** B1.1 – E-Learning, online, jeweils Montag 17–18.15 Uhr, 262 €, www.bildungsangebote.at
ab 26.9. ▶ Pöggstall: **Malen mit Acryl**, 6 Abende, jeweils 18–21 Uhr, VS Pöggstall, Kurskosten: 170 € (inkl. Erstausstattung), Kontakt/Anmeldung: Ing. Liska, 02758/2228 oder BHW Pöggstall, 02758/3260
ab 26.9. ▶ Pöggstall: **Qigong als Kraftquelle in stürmischen Zeiten**, 6 Abende, jeweils 19–20.10 Uhr, Kontakt/Anmeldung: www.impulssein.at, Tel. 0676 956 63 39, Kurskosten: 85 € (inkl. Übungsvideo)
29.9., 6.10., 20.10.,03.11., 10.11., 17.11., 24.11. und 1.12.
▶ Hallenbad Yspertal: **Wassergymnastik aktiv & gesund (Donnerstagskurse)** 19.30–20.00 Uhr, Hallenbad Yspertal kostenlos

Über aktuelle Veranstaltungen informieren Sie sich bitte über die Gemeinde-Websites oder bei den Veranstaltern.



Ys BÄR taler Wirtschaft

Überzeugen Sie sich selbst von dem großen Kaufangebot im Yspertal. Von Modeartikeln über regionale Einkaufsmöglichkeiten bis KFZ Angelegenheiten finden Sie bei uns Professionisten mit Handschlag-Qualität!

Auf die Reifen, fertig, los!

Autohaus Wiesmüller

Der neue Toyota Yaris Cross.
Erhältlich als Benzin- oder Hybrid-Fahrzeug. Als Hybrid auch mit intelligentem Allradsystem ausgestattet erhältlich.
„Elektrisch fahren – Benzin sparen" ist mit dem Toyota Yaris Cross möglich und macht dazu noch richtig Spaß!
Das neue sportlich, elegante Design ist unverwechselbar!
Rufen Sie gleich an und vereinbaren Sie Ihre unverbindliche Probefahrt!



AUTOHAUS WIESMÜLLER GMBH
Kammerbach 38, 3683 Yspertal, (T) 07415/7257
www.autohaus-wiesmueller.at

Regionales Sortiment

Unimarkt Ballwein



Das Angebot regionaler Produkte wird immer größer. Ganz neu sind die **Bio-Nudeln der Familie Stippinger** aus St. Oswald.

Weiters erhalten Sie bei uns die allerbeste Qualität an **Hirschfleisch**, geliefert von der Familie Hackl aus Edlesberg, Martinsberg.
Gerade im Herbst lassen sich damit wunderbare Wildgerichte zaubern.

Stöbern Sie durch unser großes „Regional-Regal" Sortiment und schmecken Sie die Vielfalt unserer Region.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team des Unimarkt Ballwein

UNIMARKT BALLWEIN
Hauptstraße 35
3683 Yspertal
(T) 07415/65 14
www.unimarkt.at/standort/yspertal/



Jetzt Winterreifen sichern!

Fahrzeugtechnik & Karosserie Georg Schauer

Bis der erste Schnee fällt, wird es vermutlich noch etwas dauern. Dennoch möchten wir Sie darüber informieren, dass Sie bereits jetzt daran denken sollten, Winterreifen für die kommende Saison vorzubestellen.
Seitens der Industrie wurden Preiserhöhungen angekündigt, und laut Informationen der Reifengroßhändler ist vereinzelt mit Lieferengpässen zu rechnen.

Gerne beraten wir Sie, um die perfekte Bereifung für Ihr Fahrzeug zu finden.
Bestellen Sie jetzt Ihre Winterreifen bei uns vor.
Weiters bieten wir ein großes Sortiment an Winterfelgen (salzwasserbeständig), sowie Reifeneinlagerung an!
Wir freuen uns auf Sie!

Das Team von Fahrzeugtechnik & Karosserie Georg Schauer



FAHRZEUGTECHNIK & KAROSSERIE GEORG SCHAUER
3683 Yspertal, Oswaldstraße 24
(T) +43 (0) 664/64 42 776
office@kfzschauer.at
www.kfzschauer.at



Herbstzeit ist Trachtenzeit!

im Modehaus Puschacher

50% Rabatt
auf das gesamte Damen-Trachtensortiment!

Entdecken Sie auch die neuesten Modehighlights für den Herbst.
Dezente, elegante Farben mit modernen Schnitten sind der Trend dieses Jahres.
Kommen Sie vorbei!
Mit persönlicher Beratung finden wir für jeden Anlass das perfekt auf Sie abgestimmte Outfit!

MODEHAUS PUSCHACHER
Altenmarktstraße 15
3683 Yspertal
(T) 07415/7245
www.puschacher-bekleidung.at

puschacher
wenns um mode geht

Wohlfühlen LEICHT GEMACHT



Liebe Leser! Als ich im vergangenen Dezember meinen Erfahrungsbericht veröffentlicht habe, konnte ich mir nicht ansatzweise vorstellen, wie dieser Schritt, nicht nur mein, sondern auch das Leben vieler Menschen positiv verändern sollte. Bevor ich mich entschlossen habe, meine Geschichte zu teilen, habe ich lange überlegt, ob das der richtige Schritt ist. Gut 9 Monate später bin ich mir zu 100% sicher. Es ist für mich hier an der Zeit **DANKE** zu sagen.

DANKE bei den rund 70 Anwendern, die mir das Vertrauen geschenkt haben, und die ich die letzten Monate begleiten durfte. In dieser Zeit wurde mir erst richtig bewusst, welches Potenzial unser Konzept zur positiven Veränderung hat. Die Erfahrungen, die ich Woche für Woche mit den Anwendern erleben durfte, faszinieren und begeistern mich immer wieder, und ich bin für diese Erlebnisse sehr dankbar. Obwohl ich schon viele Erfahrungen mit dem Konzept gemacht habe, bin ich immer wieder erstaunt, welche Veränderungen tatsächlich möglich sind.

Ich bedanke mich bei allen Anwendern für ihr Vertrauen, und besonders bei jenen, die ihren Erfahrungsbericht zur Verfügung gestellt haben. Bilder sagen bekanntlich ja mehr als 1000 Worte.

Weitere Erfahrungsberichte findest du auf www.wflg.at





AUTOHAUS ECKL
BERGLAND CENTER 1, 3254 BERGLAND | TEL. 07412/52000
WÜRNSDORF 93, 3650 PÖGGSTALL | TEL. 02758/4040
WWW.ECKL.MAZDA.AT





Im wunderschönen Ambiente von Schloss Pöggstall fand am Samstag, 6. August 2022 zum 16. Mal „Wein & Wir(schaft)“ statt.

Echt guat: dieses Weinfest



Wein & Wir(tschaft): Ein gemütlicher Abend im Schloss Pöggstall in entspannter Atmosphäre ging zum 16. Mal über die Bühne

Winzer präsentierten mit ihren „Patenbetrieben“ der Wirtschaft Weinsorten und diverse Frizzante. Die gemütlichen Stunden konnten die Gäste bei Käseköstlichkeiten und Mehlspeisen von Doris Schneckl und ihrem Team sowie Snacks von den Kulturtagen Schloss Pöggstall genießen. Danke an Friedrich Reiner für die Fotos, Selina Waldbauer und Lisa Knoll für den netten Empfang der Gäste sowie allen helfenden Händen im Hintergrund.



Willi Hahn, Anna und Josef Eckl



Roswitha, Dominik und Martin Ballwein, Sabine und Theresa Waldbauer



Monika Martin-Moser, Florian Schneeweis, Militärkommandant Martin Jawurek, Margit Straßhofer, Matthias und Barbara Schwab, Franz Eckl



Franz Spindelberger und Johann Habegger

NEU!
IM AUTOHAUS SCHLAGER



SEAT Service
CUPRA SERVICE
ŠKODA Service

SEAT
CUPRA
ŠKODA

IHR SERVICE PARTNER IN PÖGGSTALL

Service

3650 Pöggstall
Untere Hauptstraße 41
02758 4080
service@autoschlager.at

Autohaus Schlager
Autohaus_Schlager

www.autoschlager.at

AUTOHAUS SCHLAGER

Modern & flexibel

Jägerbau – Ihr Bauunternehmen mit langjähriger Tradition



1975 wurde die Firma Jägerbau am Hauptplatz 2 in Pöggstall als Filiale der Rudolf Jäger KG St. Pölten gegründet. Mittlerweile konnte sich die Firma Jägerbau weit über die Bezirksgrenzen hinaus einen Namen als leistungsstarkes, flexibles und modernes Bauunternehmen verschaffen. In fast 50 Jahren wurden über 150 Lehrlinge ausgebildet, viele davon absolvierten ihre Lehrabschlussprüfungen mit ausgezeichnetem Erfolg. Darauf und auf ihre ausbildenden Facharbeiter ist die Firma Jägerbau sehr stolz!

Bernhard Sekora und sein Team stehen für Effizienz in der Ausführung, Termintreue sowie kooperatives Baumanagement. Das umfangreiche Leistungsspektrum umfasst die Erstellung von Unterlagen für behördliche Bewilligungen (Planung und Energieausweis) sowie die Bauausführung von Einfamilienhäusern, Wohnhausanlagen, Sanierungen – auch für denkmalgeschützte Objekte, Trockenlegungen, Fassaden, Steinmauerungen und Pflasterungen. Darüber hinaus arbeitet die Firma Jägerbau verstärkt im Brücken-, Kanal-, Wasserleitungs- und Kabelbau. Weiters zeigt das Unternehmen Kompetenz in der Errichtung von landwirtschaftlichen Objekten, Stützmauern und Außenanlagen.

Nähere Informationen über den Betrieb und zu den Leistungen finden Sie unter **www.jaegerbau.at**

Jägerbau Pöggstall

JÄGERBAU Pöggstall
3650 Pöggstall, Würnsdorf 110
(T) 02758/2333
poeggstall@jaegerbau.at
www.jaegerbau.at

MITTERBAUER
Ihre Wege. Unsere Leidenschaft.

DEN HERBST GENIESSEN!
Erleben Sie mit uns Ihre goldene Jahreszeit.



26.09. - 28.09.2022
05.10. - 07.10.2022

Südsteirische Weinstraße

Haben Sie Lust auf Natur und kulinarische Köstlichkeiten? Dann begleiten Sie uns auf unserem Streifzug entlang der Südsteirischen und der Klöcher Weinstraße. Traumhafte Tage in malerischer Umgebung warten!

3-Tage-Busreise
Pauschalpreis **€ 370,-**



05.10. – 09.10.2022

Insel Rab

Erleben Sie mit uns einen echten mediterranen Geheimtipp! Feinsandige Strände, türkisblaues Meer, historische Altstädte und herrliche Buchten verleihen diesem Juwel in der Kvarner Bucht seinen besonderen Charme.

5-Tage-Busreise
Pauschalpreis **€ 598,-**

Tagesfahrten

Steirischer Bodensee

Busfahrt inkl. Mautgebühr
Panoramastraße **€ 42,-**
SA, 17.09.2022

Krumau und Lipno Stausee

Busfahrt inkl. Stadtführung
und Schifffahrt **€ 61,-**
FR, 21.10.2022

BAUMA München

Busfahrt **€ 55,-**
MI, 26.10.2022

Mitterbauer Reisen & Logistik GmbH
Busterminalstraße 1 | 3370 Ybbs/ Donau
office@mitterbauer.co.at | 07412 / 523 62



Das ist los in der Wirtschaftsregion

Oktober

1.10. ▶ Pöggstall: **Naschmarkt**, Hauptplatz Pöggstall, 8–12 Uhr

3.10. ▶ Pöggstall: **Kindertag – Ronja Räubertochter**, 14 Uhr, Rogendorfer Saal, Kulturtage Schloss Pöggstall, www.kulturtage-schloss poeggstall.at

3.10., 17.10. und 24.10.
▶ Yspertal: **Wassergymnastik aktiv & gesund (Montagskurse)** Gruppe 1 von 18.30–19.20 Uhr, Gruppe 2 von 19.30–20.20 Uhr, Hallenbad Yspertal, Anmeldung/Info: 0650 9901213, kochrosi@gmx.at, www.energie-fit.eu

4.10. ▶ Yspertal: **Untersuchungen von Haushaltsproben**, Labor der HLUW Yspertal, 13–16 Uhr nach telefonischer Terminvereinbarung, Analysen sind kostenlos!

7.10. ▶ Pöggstall: **Töpfern für die Weihnachtszeit** (Gruppe 1), 16–21 Uhr, Kurskosten: 49 € (inkl. Brennen) + Materialkosten, Kontakt/Anmeldung: Frau Hofer, Tel. 02758 3317 oder hofer.hermine@gmail.com

8.10. ▶ Pöggstall: **Töpfern für die Weihnachtszeit** (Gruppe 2), 14–19 Uhr, Kurskosten: 49 € (inkl. Brennen) + Materialkosten, Kontakt/Anmeldung: Frau Hofer, Tel. 02758 3317 oder hofer.hermine@gmail.com

8.10. ▶ Yspertal:**HLUW-Maturaball**, 20 Uhr, Aula

19.10. ▶ Yspertal: **bbn – Bildungs- und Berufsberatung NÖ**, zw. 13–17 Uhr, Gemeindeamt Yspertal (VHS Südliches Waldviertel), 0676 88044390 oder 0699 12206622, sylvia.jaidhauser-schuster@transjob.at, Terminvereinbarung erforderlich

22.10. ▶ Ysperklamm: **Fotoworkshop Ysperklamm**, Parkplatz Ysperklamm, € 105,–, Anmeldung/Info: VHS, office@swv.at, 07415 6760-30

November

5.11. ▶ Yspertal: **HLUW – Tag der offenen Tü**r, 9–18 Uhr

5.11. ▶ Pöggstall: **Naschmarkt**, Hauptplatz Pöggstall, 8–12 Uhr

ab 7.11. ▶ **ONLINE Qigong bei Nacken- und Rückenbeschwerden**, 4 Abende via zoom von 19 – 20:10 Uhr, Kursleiterin: Irmgard Stögmüller (www.impulssein.at) Kurskosten: 55 € (inkl. Aufzeichnungen), Kontakt/Anmeldung: www.impulssein.at, Tel. 0676 956 63 39

7.11., 14.11., 21.11. und 28.11.
▶ Yspertal: **Wassergymnastik aktiv & gesund (Montagskurse)** Gruppe 1 von 18.30–19.20 Uhr, Gruppe 2 von 19.30–20.20 Uhr, Hallenbad Yspertal, Anmeldung/Info: 0650 9901213, kochrosi@gmx.at, www.energie-fit.eu

11.11. ▶ Pöggstall: **bbn – Bildungs- und Berufsberatung NÖ** 13–16 Uhr, Gemeindeamt Pöggstall, Anmeldung/Info: 0676 88044390 oder 0699 12206622, sylvia.jaidhauser-schuster@transjob.at

11.11. ▶ Yspertal: **bbn – Bildungs- und Berufsberatung NÖ**, zw. 13–16 Uhr, Gemeindeamt Yspertal, 0676 88044390 oder 0699 12206622, sylvia.jaidhauser-schuster@transjob.at, Terminvereinbarung erforderlich

12.11. ▶ Yspertal: **HLUW – Tag der offenen Tür**, Aula

13.11. ▶ Pöggstall: **Herbstblätter**, 17 Uhr, Rogendorfer Saal, Kulturtage Schloss Pöggstall, www.kulturtage-schloss poeggstall.at

14.11. ▶ Yspertal: **bbn – Bildungs- und Berufsberatung NÖ** 13–17 Uhr, Gemeindehaus Yspertal, Anmeldung/Info: 0676 88044390 oder 0699 12206622, sylvia.jaidhauser-schuster@transjob.at

16.11. ▶ Laimbach: **Räuchern – wirksam & effektiv** 18.30–20.30 Uhr, Gemeindeamt Laimbach, Anmeldung/Info: VHS, office@swv.at, 07415 6760-30

Über aktuelle Veranstaltungen informieren Sie sich bitte über die Gemeinde-Websites oder bei den Veranstaltern.



Nach dem Bad- und Saunabesuch werden Sie im Badstüberl mit leckeren Hauptgerichten, Salaten und Snacks verwöhnt!

Hallenbad Yspertal

Wohltat für Körper, Geist und Seele

Das Hallenbad Yspertal erfreut sich durch sein 32°C warmes Wasser und die 34°C warme Luft größter Beliebtheit bei Familien und Kindern. Die Wasserrutsche, das Wellnessbecken und die Kinderwelt bieten Wasserspaß bei jedem Wetter. Die Whirlecke mit Massagedüsen belebt und aktiviert. Entspannung und Ruhe finden Sie in der großzügig angelegten Saunawelt. Neben der Kräutersauna 65°, der Peilsteinsauna 85° und der Granitsauna 95° gibt es auch ein Dampfbad mit 100% Luftfeuchtigkeit und Kräuterduft. Relaxen Sie im Solarium oder lassen Sie sich mit einer Massage verwöhnen.

HALLENBAD YSPERTAL
3683 Yspertal, Badgasse 3
(T) 07415/7473
www.hallenbad-yspertal.at

STARTUP FAHRSCHULE HÖRTH



ABENDKURSE: 26.9.2022 – 21.11.2022
HERBSTFERIEN: 21.10.2022
WEIHNACHTEN: 27.12.2022

startup fahrschule hörth

3650 Pöggstall
(T) 0676/53 67 552
3910 Zwettl
(T) 0676/53 67 551 oder
www.startup-hoerth.at



Wir gestalten Kunst und Kultur

und außerdem alles, was sonst noch Buchstaben hat – z.B. Logos, Geschäftsausstattungen, Websites, Zeitungen, Museen, Ausstellungen, Bücher und Broschüren...

Im Bereich Kunst, Kultur & Tourismus gestalten wir u. a. für:

Volkskultur NÖ
Kulturregion NÖ
Stadtmuseum Horn
Stadtmuseum Wr. Neustadt
Stadtmuseum Traismauer
Landesmuseum OÖ
Kammerbühne Ottenschlag
Waldviertel Tourismus
Mostviertel Tourismus
Stift Zwettl
Stift Altenburg
Klösterreich
Kloster-Schul-Werkstätten
Mohndorf Armschlag ...

walter**grafik**:

3912 Grafenschlag
+43 (0) 2875/7007
www.waltergrafik.at
Langschlag 16
office@waltergrafik.at
www.klemuwa.at

sicht perfekt : sitzt perfekt
waldviertel optik *und akustik*



REDEN IST SILBER, HÖREN IST GOLD!

Wir sind ein sytemerhaltender Betrieb und sind immer für alle unsere Kunden da, auch im Lockdown.
Die FFP2 Maskenpflicht ist bitte einzuhalten.

- Krankenkassentarifgeräte um 0€
- kostenlose Höranalyse und Hörtest
- neueste Hörgeräte kostenlos probetragen
- Krankenkassenabrechnung
- wir reparieren, reinigen und servicieren jedes Hörgerät

HÖRGERÄTE BATTERIEN 2+1 GRATIS



GUTSCHEIN
€150,- für das rechte Hörgerät und €150,- für das linke Hörgerät =
€300,-
Gültig bis Ende Oktober 2022, ab einer Zuzahlung von € 1.800,- pro Kauf nur ein Gutschein einlösbar, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Bitte um Terminvereinbarung!

PHONAK life is on

Besuchen Sie uns in einer unserer Filialen!
Würnsdorf . Waldhausen . Spitz
Hausmening . Purgstall . Ybbs . Melk



www.waldvierteloptik.at

Herzhafter Kürbisstrudel



2 Stk	Eier
80 g	Mehl
200 g	Sauerrahm
4 Bl	Strudelteig
1 Stk	Zwiebel (klein)
200 g	Topfen (fein)
30 g	Butter
500 g	Kürbis (Butternut, Delicata, Hokkaido, Hubbard)
2 EL	Kürbiskerne
	Salz, Pfeffer, Öl, Petersilie

Für den Kürbisstrudel den Kürbis vierteln, schälen, entkernen, raspeln und salzen. Wenn man einen Hokkaido für den Strudel verwendet, kann man sich das Schälen sparen. Danach in einer Pfanne Öl heiß werden lassen und die Kürbiskerne darin rösten und mit Küchenpapier abtupfen.

Nun die Zwiebel fein schneiden und mit Petersilie in Butter anschwitzen. Kürbisraspel durch ein Tuch oder mit den Händen ausdrücken und dazugeben. Auf kleiner Flamme dünsten, mit Salz, Pfeffer und Kümmel würzen, anschließend auskühlen lassen.

Anschließend die Eier in Dotter und Eiklar trennen. Butter mit Salz und Muskatnuss verrühren. Topfen, Sauerrahm, Dotter, Kürbiskerne und Kürbisraspel unterrühren. Eiklar zu Schnee schlagen und mit dem Mehl unterheben.

Die Butter zerlassen und Backrohr auf 180°C (Ober-/Unterhitze) vorheizen.

Die zerlassene Butter auf ein Strudelblatt streichen, und ein zweites Blatt drauflegen und wieder mit Butter bestreichen. Die Hälfte der Kürbismasse auf eine Seite des Teiges geben, seitliche Teigränder einschlagen und den Strudel einrollen. Mit dem zweiten Strudel genauso verfahren und ca. 45 Minuten goldgelb backen.

Genießen!

Gutes Gelingen!



Gelungener Umbau

BSF Franz Fichtinger im Yspertal

Die Wirtschaftsregion „Tor zum Waldviertel“ gratuliert dem Team von BSF Fichtinger zur Neueröffnung und wünscht alles Gute für die Zukunft.

BGM Margit Straßhofer, Ing. Franz Fichtinger, Brigitte Fichtinger, DI Lisa Leonhartsberger und KommR Franz Eckl

BSF FRANZ FICHTINGER
Gewerbeweg 1, 3683 Yspertal
(T) 07415/ 6455
www.schreibart.shop

Willibald Hahn GmbH
A-3650 Neukirchen 3
Tel. 02758/4044
office@hahn-willi.at
www.hahn-willi.at

Besuchen Sie unsere
Hausmesse
14. – 16. Oktober 2022
ganztags von 9 - 17 Uhr



Ihr Spezialist für Einbau- und Küchengeräte - beste Beratung - unschlagbare Preise



Samstag und Sonntag: **Makita** Elektrowerkzeugtag - Neuheiten Vorführung
Kenwood Beratung Küchenmaschinen und Zubehör

15. Oktober 2022 – *Letzt' Goldener Samstag - Kirtag*

Es gelten die zum Zeitpunkt der Veranstaltung aktuellen Corona Maßnahmen der Regierung.

Es gibt viele Gockel, aber nur einen Hahn.

Der Echt guat! 10er

Eine treffsichere Sache für alle, die ein Geschenk suchen!



Dem Beschenkten bietet sich die Vielfalt, in über 100 Betrieben aus dem südlichen Waldviertel einkaufen zu gehen. Dieses Waldviertler „Geld“ gibt's nicht nur in den **Banken**, sondern auch in verschiedenen Betrieben der Gegend: Samstag bis 12 Uhr im **Autohaus Eckl**/Würnsdorf, bei **bsf Fichtinger**/Yspertal, bei **Goldschmiede Andrea Kamleithner**/Pöggstall und **Blumen-Gärtnerei Weitzenböck** Pöggstall.

Wer den „Echt guat 10er“ zusätzlich am Sonn- und Feiertag erstehen will, der kriegt ihn im **Gasthaus Weitentalhof**/Am Schuß, im **Gasthaus Mayer**/Braunegg und im **Yspertaler Weineck**/Yspertal.

www.echtguat.at

Schenken Sie den „Echt guat 10er“ und damit Einkaufsmöglichkeiten in über 100 einheimischen Betrieben.



Wählen Sie dazu ein Kuvert, passend zum jeweiligen Anlass.

ZU HEISS, UM WAHR ZU SEIN.

Mit den Kärcher Aktionsgeräten sauber sparen!*

Hochdruckreiniger HDS 8/18-4 CX
Bestellnr.: 1.174-906.0
statt € 4.476,00
€ 3.450,00
Aktion inkl. MwSt.
AKTION



mayer&reuthner Meisterwerkstatt
Mayer & Reuthner
Münichreith 158
3662 Münichreith
am Ostrong
T: 0676 429 25 90

* Die Aktion ist gültig bis 01.01.2023 nur bei Mayer & Reuthner.

KÄRCHER AKTION

Hochdruckreiniger
HD 8/18-4 MXA Plus Farmer
Bestellnr.: 1.524-977.0
statt € 2.356,80
€ 1.799,00
Aktion inkl. MwSt.



Hochdruckreiniger
HD 5/15 CX Plus
Bestellnr.: 1.520-934.0
statt € 1.183,20
€ 890,00
Aktion inkl. MwSt.



Nass-/Trockensauger
NT 40/1 Tact Te L
Bestellnr.: 1.148-311.0
statt € 840,00
€ 650,00
Aktion inkl. MwSt.



Synchrongenerator
PGG 8/3
Bestellnr.: 1.042-209.0
statt € 1.350,00
€ 1.150,00
Aktion inkl. MwSt.



Wirtschaftsregion

Tor zum Waldviertel

Pöggstall

AHLBORN Kunststoffe	www.akuplastics.com
ARAmatic	www.aramatic.at
Markus **BAYER** GmbH	www.bayer-installationen.com
BICKER Christopher	www.bicker.cc
Biker Treff **BILDERL**	www.bilderl.eu
Energethik Maria **BILDERL**	www.bilderl.eu
BIPA Parfümerie GmbH	02758/20032
Hans **DRASCHER** GmbH	www.drascher.com
Autohaus **ECKL**	www.eckl.com
Biohof **ERTL**	www.bioobstsaft.at
Tierarzt Mag. Margit **FAFFELBERGER**	02758/2388
DAS ROGENDORF – **FUNDER** Martin	www.rogendorf.com
Pension Rainer **GERSTBAUER**	02758/2800
Apotheke Zur Mariahilf & Sauerei Mag. Elisabeth **GMACH-MITTERMAYER**	02758/4005
HADER, Taxi - Mietwagen	02758/3300
HAHN Willibald GmbH	www.hahn-willi.at
Gasthaus **HAIDER**, Josy's Schenke	www.gasthaushaider.com
Bandagist **HEINDL** GmbH	www.heindl-bandagist.at
Schmankerl Wia z'Haus Kalkofen, **HÖLLMÜLLER** OG	www.wiazhauskalkofen.at
startup Fahrschule **HÖRTH**	www.startup-hoerth.at
Jägerbau Pöggstall BaugesmbH	www.jaegerbau.at
Schuh.Shop **JAGER**	02758/2268
Landmaschinen, Handel, Imbiss zur „Alten Schmiede" **JUNGWIRTH**	02758/2251
Goldschmiede Andrea **KAMLEITHNER**	www.goldschmiede-kamleithner.at
Textilreinigung-Änderungsschneiderei **KERSCHBAUMER**	02758/2125
KULTURTAGE SCHLOSS PÖGGSTALL	www.kulturtage-schlosspoeggstall.at
Erdarbeiten–Transporte, **LAHER** GmbH	www.bagger-laher.at
Expert **LENZ**	www.elektrolenz.at
MARKTGEMEINDE PÖGGSTALL	www.poeggstall.at
MASCHINENRING Melk-Pöggstall	www.maschinenring.at
Cafe-Bäckerei **NEUHAUSER**	02758/2219
DIE NIEDERÖSTERR. VERSICHERUNG	www.nv.at
Erdbau & Bagger **PERNTHONER**	www.pernthoner.at
RAIFFEISENBANK Mittleres Mostviertel	www.rbmm.at
RAIFFEISEN-LAGERHAUS Zwettl eGen.	www.lagerhaus-zwettl.at
Friedrich **REUTNER** GmbH, Sägewerk & Transporte	www.reutner.at
ACCURATA Steuerberatung	www.accurata.at
AS Energie Technik **SCHEIBENHOFER**	www.as-energietechnik.com
Autohaus **SCHLAGER** GmbH.	www.autoschlager.at
Waldviertel Optik und Akustik **SCHMIDRADLER** Kurt	www.waldvierteloptik.at
Naturkosmetik **SCHRAMMEL**	www.kraeuterhof-schrammel.at
Notariat **SCHWAB**	www.notariat-schwab.at
SIEDL, Vis-a-Vis Fachgeschäft	02758/2216
Gasthaus **SOMMER**	www.gasthaus-sommer.at
SOMMER Agrar	www.sommer-agrar.at
WALDVIERTLER SPARKASSE BANK AG	www.sparkasse.at
STEINBOCK Allzweckzelte GmbH	www.steinbockzelte.at
Schreibwerkstatt Margit **STRASSHOFER**	www.strasshofer.info
Petra styling plus – Friseur & Fußpflege, **STROHMEIER** Petra	0664/3700467
Blumen **WEITZENBÖCK**	www.blumen-weitzenboeck.at

Region

MITTERBAUER Reisen & Logistik GmbH	www.mitterbauer.co.at

Münichreith/Laimbach

Friseur Petra **BRANDSTÄTTER**	www.friseurpetra.at
CARMEN'S DINER	(T) 0676/3577439
Tischlerei **ERRT**, Rester Thomas	www.errt.at
FELLNHOFER GmbH	www.fellnhofer.com
GEMEINDE MÜNICHREITH-LAIMBACH	www.muenichreith-laimbach.gv.at
Wirtshausbrauerei **HASELBÖCK**	www.wirtshausbrauerei.at
MAYER-REUTHNER OG	www.mayer-reuthner.at
Raumausstattung-Malerbetrieb **MUTENTHALER** GmbH & CoKG	www.mutenthaler.at
Energetikerin **PURKARTH** Rodica	0676/6113807
Schreiners – Das Waldviertelhaus, **SCHREINER** GesellschaftmbH&CoKG	www.schreiners.at

Raxendorf

KFZ Landtechnik **FUCHS**	www.fuchs1.at
Heilmasseurin **STADLER** Gabriele	0676/5337140
MARKTGEMEINDE RAXENDORF	www.raxendorf.at
Braunegger-Hof Gasthof Fam. **MAYER**	www.braunegg.at
wavamedia **SPONSEILER**	www.wavamedia.at
WEBER Tischlerei & Wohndesign	www.weber-wohndesign.at

Weiten

ARTNER Werner	www.wernerartner.at
ATZMÜLLER Elfriede – Eljoy's / Handwerk aus dem Weitental	www.el-joy-s.com
Weitentalhof **FUCHS** Sabine	www.weitentalhof.at
F. BLEICHER Intern. Transporte	www.bleicher.at
NAH&FRISCH HABEGGER Eva	02758/80951
HABEGGER Franz Programmierer, Mediendesigner	www.franzhabegger.at
Schlosserei Sonnenuhren **JINDRA**	www.sonnenuhren.com
KAUSL Energiesysteme & Baddesign	www.kausl.com
Gasthof zur Post – Familie **KREMSER**	www.gasthof-kremser.at
MARKTGEMEINDE WEITEN	www.weiten.gv.at
Gabi Haargenial, **WEITZENBÖCK** Gabi	0676/6053519
Frisör **RENNER**	www.frisoer-renner.at

Yspertal

Unimarkt **BALLWEIN**	www.unimarkt.at/standort/yspertal/
AUTOHAUS YSPERTAL, ENNENGL Franz	www.autohaus-yspertal.at
BSF Fichtinger	www.bsf.at
HEIDI'S BLUMENSTUBE	www.heidis-blumenstube.at
HOTEL ZUR LINDE, Haider & Schön	www.hotelzurlinde.at
Forellenhof **YSPERKLAMM**	www.forellenhof-ysperklamm.at
Höhere Lehranstalt für Umwelt und Wirtschaft **HLUW**	www.hluwyspertall.ac.at
HAAR DESIGN Barbara	07415/20090
Uhren Schmuck **KAMLEITHNER** Jürgen	www.kamleithner.com
Landgasthof **PEILSTEINBLICK** KRENN	www.wirtshausbrennerei-krenn.jimdo.com
LANDHOTEL YSPERTAL	www.landhotelyspertal.at
Kühltechnik – Weineck **MAREK**	07415/6358
MARKTGEMEINDE YSPERTAL	www.yspertal.info
Modehaus **PUSCHACHER**	www.puschacher-bekleidung.at
Tischlerei **NUSSBAUMMÜLLER**	www.nussbaummueller.at
MR Dr. **SCHENDL** Anton	www.dr-schendl.at
SPITZHOFER GmbH Orthopädie	07415/7394
Pension Drei Hacken **STARKMANN** OG	www.dreihacken.at
WIESMÜLLER GmbH	www.autohaus-wiesmueller.at
VOLKSHOCHSCHULE Südl. Waldviertel	www.volkshochschule.swv.at
WEHOFER Friedrich Raumausstatter	www.wehofer.at